

# WIADOMOŚCI PARAFJI ŚW. FLORJANA

PRZY KOŚCIELE SERCA JEZUSA

Z A Z E Z W O L E N I E M W Ł A D Z Y D U C H O W N E J

KRÓLOWI WIEKÓW NIEŚMIERTELNEMU CZEŚĆ I CHWAŁA NA WIEKI WIEKÓW!

## Niedziela Czwarta Postu.

Ewangelja św. Jana, rozdział 6, wiersz 1—15.

W on czas: Przeprowił się Jezus na drugi brzeg morza Galilejskiego, to jest Tyberyadzkiego. I szli za Nim rzesza wielka, gdyż widzieli cuda, które działał nad tymi, co byli niemocą złożeni. Jezus zaś wstąpił na górę, i tam usiadł z uczniami swoimi. Nadchodziła właśnie Pascha, uroczystość żydowska.

A gdy Jezus podniósł oczy i ujrzał, iż rzesza bardzo wielka ku Niemu nadciąga, rzecze do Filipa: Skąd zakupimy chleba, by ci posilić się mogli? To zaś mówił, by go wystawić na próbę; sam bowiem wiedział, co miał uczynić. Filip Mu odrzekł: Za dwieście denarów nie starczy dla nich chleba, by każdy z nich choć trochę otrzymał. Odzywa się doń Andrzej, jeden z uczniów Jego, brat Szymona Piotra: Jest tu jedno pachole, które ma pięć chlebów jęczmiennych i dwie ryby, lecz cóż to znaczy na tylu? Jezus jednak rzekł: Każcie ludziom usiąść. — Na miejscu zaś owem było dużo trawy; — porozsiadali się więc mężczyźni, w liczbie około pięciu tysięcy. Jezus zaś wziął chleby, a złożwszy dzięki, rozdał siedzącym; podobnież i z ryb, ile kto chciał. A gdy się nasyčili, rzecze do uczniów swych: Zbierzcie pozostałe ułamki, aby nie zginęły. Zbrali przeto, i z pięciu chlebów jęczmiennych napełnili dwanaście koszów ułomkami, które pozostały po tych, co jedli. A ludzie owi, co patrzyli na cud, który Jezus działał, mówili: Ten jest naprawdę Prorokiem, który ma przyjść na świat. Jezus tedy, wiedząc, że mieli zamiar przyjść, by porwać Go i okrzyknąć Go królem, usunął się znowu na górę sam jeden.

## Komunja wielkanocna.

Już jako dzieci drobne uczyliśmy się w tak zwanym krótkim katechizmie pomiędzy przykazaniami kościelnymi o spowiedzi i komunji wielkanocnej. Kościół od najdawniejszych czasów nauczał tego przykazania i żądał, aby katolicy przynajmniej raz w roku przystępowali do Sakramentu Pokuty i przynajmniej raz w roku przyjmowali Komunję św. Jako termin przyjęcia tej ostatniej oznaczał Kościół czas wielkanocny.

Dzisiaj rozpatrzmy się w nowych przepisach Kościoła, dotyczących tej materji, a zawartych w „Kodeksie Prawa kanonicznego“, wydanego przez obecnie nam panującego papieża, Benedykta XV,

a obowiązującego od Zielonych Świątek roku zeszłego t. j. 1918.

W sprawie spowiedzi obchodzi nas więc przede wszystkim:

*Kanon 906.*

|| *Wszyscy wierni, obojga płci, skoro przyjdą do lat rozeznawania, to jest do używania rozumu, są zobowiązani spowiadać się szczerze z wszystkich swoich grzechów przynajmniej raz w roku.*

A więc jak dawniej tak i teraz każdy katolik winien przynajmniej raz w roku przystąpić do spowiedzi św. Kto tego przykazania nie wypełnił, to jest przez rok cały nie był ani razu u spowiedzi, ten tem samem popełnia grzech śmiertelny. — Chodzi teraz o to, jaka ta spowiedź ma być, aby zadość uczyniła przykazaniu kościelnemu. Winna być ważna, gdyż inaczej nie ma żadnego znaczenia. Objasnia nas o tem wyraźnie:

*Kanon 907.*

*Przepisowi spowiadania się grzechów nie czyni zadość ten, kto odprawia spowiedź świętokradzką lub świadomie żadną.*

Pan Bóg nie da się oszukać. Ktoby tylko dla oka ludzkiego, żeby go może drudzy (a mianowicie rodzice lub przełożeni) widzieli — i tylko dla omylenia ich odprawia spowiedź bez intencji prawdziwej odprawienia spowiedzi, ten przykazania kościelnego również nie wypełnił — i popełnia nowy grzech śmiertelny.

O Komunji wielkanocnej poucza nas cały szereg kanonów i paragrafów.

*Kanon 859.*

§ 1. *Wszyscy wierni, obojga płci, skoro doszli do lat rozeznawania, to jest do używania rozumu, winni raz w roku, przynajmniej na Wielkanoc przyjąć Sakrament Ciała i Krwi Pańskiej — o ileby przypadkiem za poradą*

właściwego kapłana nie uważali za słuszne dla jakiegś rozumnej przyczyny powstrzymać się do czasu od przyjęcia tegoż.

Z tego przykazania wynika, że każdy katolik — także i dzieci od powzięcia rozumu — winien Komunię św. przyjąć w czasie wielkanocnym. Mógłby zająć tylko wypadek, że ktoś dla fizycznej lub moralnej, ale słusznej i rozumnej przyczyny musiałby się powstrzymać do czasu od przyjęcia Komunii św. Taki człowiek nie mógłby jednakże zwlekać z przyjęciem Komunii na mocy własnego uznania, lecz musiałby sprawę przedłożyć swojemu duszpasterzowi. — Dalej objaśnia Kościół czas Komunii wielkanocnej, brzmi bowiem:

§ 2. *Wielkanocna Komunia trwa od Niedzieli Palmowej aż do Niedzieli Przewodniej; lecz biskupi diecezjalni mają prawo, jeżeli tego wymagają stosunki osób lub warunki miejscowej czas ten także dla wszystkich swych wiernych wcześniej naznaczyć, jednak nie przed czwartą niedzielą Postu Wielkiego, lub przedłużyć, jednakże nie po za uroczystość Trójcy świętej.*

Nasz Najprzewielebniejszy Ksiądz Arcypasterz na mocy tego paragrafu naznaczył dla diecezji swoich Komunię wielkanocną na czas od czwartej niedzieli Postu Wielkiego aż do trzeciej niedzieli po Wielkanocy. Do tego sześciotygodniowego terminu winniśmy się wszyscy zastosować i w tym też czasie rzeczywiście każdy przy dobrej woli obowiązek swój swobodnie i wygodnie wypełnić może.

§ 3. *Radzi się wiernym, aby przepisowi temu za dosyć uczynili każdy w swojej własnej parafji, a ci, którzyby w innej parafji obowiązek ten spełnili, winni się postarać o to, aby właściwego proboszcza powiadomić o spełnionym obowiązku.*

Miejscem więc przyjmowania Komunii wielkanocnej jest własny kościół parafjalny. Ktoby dla słusznych jakichś przyczyn komunikował w innym kościele, winien właściwego proboszcza o tem powiadomić, przedkładając mu dowód, iż rzeczywiście u Komunii wielkanocnej był.

Proboszcz winien więc, jak z powyższego paragrafu wynika, wiedzieć, czy i gdzie parafjanie jego u Komunii św. byli. Dla tego urządza się spisy komunikujących na Wielkanoc po parafjach naszych. Zapisanie się do księgi komunikujących jest ścisłym obowiązkiem każdego parafjanina.

§ 4. *Przykazanie Komunii wielkanocnej obowiązuje nadal, jeśli ktoś je w przepisany czas dla jakiegokolwiek bądź powodu nie wypełnił.*

Paragraf ten jest bardzo ważny. Ilu to opieszalszy wydaje się, że, gdy minął czas Komunii wielkanocnej, już z obowiązku przyjęcia Komunii św. są zwolnieni. Prawo kościelne naucza inaczej. Cięży ten obowiązek na takim opieszalszym tak

długo, dopóki go nie spełni, choćby to było tygodnie i miesiące później.

Bardzo ważnym dla rodziców i wychowawców jest:

*Kanon 860.*

*Obowiązek, który nakłada przykazanie przyjmowania przyjęcia Komunii, a który ciąży na młodocianych, tych także przede wszystkim obciąża, którzy winni mieć nad nimi nadzór, t. j. rodziców, opiekunów, spowiednika, wychowawców i duszpasterza.*

Prawo kościelne domaga się więc od osób, które mają nadzór nad młodzieżą, aby koniecznie dopilnowały, iżby podwładni im małoletni Komunię wielkanocną przyjęli. Za dzieci swe w tym względzie odpowiadać więc będą przede wszystkim rodzice i przełożeni.

Wreszcie jeszcze jeden obchodzi nas przepis:

*Kanon 861.*

*Przykazania, nakazującego przyjęcie Komunii, nie wypełnia się przez przyjęcie Komunii świętokradzkiej.*

Ktoby miał więc to nieszczęście i przyjął Komunię wielkanocną nie w stanie łaski uświęcającej czyli świętokradzko, winien wiedzieć, że, chociażby się i zapisał do księgi komunikujących, w sumieniu obowiązku swego nie spełnił i Komunię św. raz jeszcze — ale godnie i pobożnie winien przyjąć.

**Słowa żywota.** „Szukajcie Pana, póki znaleźć Go można, wzywajcie Go, póki jest blisko. Niech opuści złośnik (bezbożny) drogę swoją, a mąż nieprawy myśli swe i niech się nawróci do Pana, a zmiłuje się nad nim i do Boga naszego, bo hojny jest w odpuszczeniu.“ (Proroctwa Izajasza, 40).

„Syn człowieczy nie przyszedł zatracać dusz ludzkich, ale zbawiać.“ (Słowa Zbawiciela u św. Łukasza, 9).

### **Słuchanie spowiedzi i komunikowanie w naszym kościele.**

Czas Komunii wielkanocnej trwa od IV niedzieli Postu Wielkiego do III niedzieli Po Wielkanocy. W tym czasie każdy Parafjanin pod grzechem śmiertelnym jest zobowiązany przyjąć Komunię świętą, oczyściwszy się poprzednio z grzechów w Sakramencie Pokuty.

Spowiedzi słucha się w kościele naszym codzień od godziny 6 rano począwszy. Oprócz tego w środy od 6—8 wieczorem i soboty od 5 do 10 wieczorem.

Komunię rozdaje się o godzinie 6 rano, na każdej Mszy świętej — i wogóle co pół godziny.

Kartki Komunii wielkanocnej, które otrzymuje się przy Komunii św., trzeba wypełnić i oddać zapisującemu przy Oltarzu Św. Antoniego jeszcze przed opuszczeniem kościoła. — Zapisanie się do Księgi komunikujących jest ścisłym obowiązkiem każdego katolika.

## Rekolekcje dla Panien.

Rekolekcje dla Panien Różańcowych rozpoczną się w Niedzielę Męki Pańskiej, t. j. 6-go kwietnia wieczorem. Nauki będą w poniedziałek, wtorek i środę rano i wieczór. W środę słuchanie spowiedzi. W czwartek 10-go kwietnia rano wspólna Komunja poprzedzona nauką ostatnią. Rokolekcji udzielać będzie Ojciec Jezuita Smodlibowski.

Wszystkie Panny parafji naszej winni się stawić.

## Kronika parafjalna.

### Towarzystwo Młodzieży żeńskiej pod opieką Matki Boskiej Anielskiej.

Zebranie odbyło się dnia 23 marca, o godzinie 5 na salce parafjalnej. Zagaita je i przewodniczyła mu kierowniczka stowarzyszenia, p. Rumińska, w obecności ks. wicepatrona Gałdyńskiego. Powitawszy w kilku słowach licznie zebranych gości i członków, wzięła zebranych do odśpiewania pieśni postnej »Jezu Chryste Panie miły«. Po przeczytaniu sprawozdania z ostatniego zebrania, nastąpiło przyjęcie 10 nowych członków i przedstawienie 2 kandydatek. Potem nasze kółko śpiewackie zaśpiewało 3 pieśni, przeplatane deklamacjami, które wygłosiły: p. Mańczakówna »Zwiastowanie«, p. Jeneralczykówna »Pobudka« i p. Cegłowska »Rozmowa pijaka z księżyccem«. Za piękne deklamacje i śpiewy podziękowała w imieniu obecnych p. przewodnicząca. Potem przecztała p. posekretarka z »Kierownika Młodzieży« ustęp pod tytułem »Państwo a Towarzystwo«. W komunikatach zarządu zapowiedział ks. wicepatron, iż w porze letowej będą się odbywały gry i zabawy na salce tylko po zebraniu miesięcznym, a co drugą niedzielę na świeżem powietrzu i to przeważnie w lesie goleńcińskim. Aby stowarzyszone poznały różne gry i zabawy nowe, utworzy się osobne kółko zabawowe, składające się z kilkunastu stowarzyszonych pod kierownictwem radnej, p. Klafkowskiej, co poniedziałek o godzinie 7 odbywać się będą lekcje próbne. Następnie zachęcał ks. wicepatron, aby stowarzyszone w kółkach oświatowych wytrwały i pilnie się uczyły, regularnie i punktualnie na lekcje się stawiły tem bardziej, że na końcu kwietnia odbędzie się egzamin i że wystawiać się będzie świadectwa. Prócz tego uchwałił zarząd, iż stowarzyszone, które nie chodzą na lekcje śpiewu, nie mogą na chór przybywać. Także kółkowe muszą na zebrania kółkowych regularnie uczęszczać, te zaś, które na zebranie kółkowych bez uniewinnienia trzy razy nie przyjdą, nie mogą być nadal kółkowemi. Kółkową Kółka 9. została p. Zelewska. Przy wnioskach i wolnych głosach panowało milczenie. Załatwiwszy skrzynkę zapytań, przystąpiono do najważniejszej części tj. do wykładu, który wygłosiła radna p. Stryczyńska o Gdańsku. Wykład urozmaicono zajmującymi świetlanymi obrazami. Za piękny i pouczający wykład podziękował p. radnej ks. wicepatron. Zebranie zakończono wspólnym śpiewem »Wszystkie nasze dzienne sprawy«.

18

## Święty Kazimierz, król polski.

Za chwilę ukazali się aniołowie i wesełnemi i triumfalnemi okrzykami, a następnie łacińskim dialogiem jęli cieszyć straszone i żalobnie ustrojone Wilno, które wysłuchawszy tych świętych i radosnych zapowiedzi, zrzuci z siebie czarną szatę i, ukazując się we wspaniałym stroju królowej, wypowiada publiczny hymn wdzięczności ku Bogu i zapowiada nowe szczęście i chwałę miastu, które w swych murach taki skarb posiada. Następnie na głos rozradowanej posta-

## Porządek nabożeństwa w bieżącym tygodniu.

Niedziela Czwarta Postu. 30. 3. 1919.

### Msze św.:

- o godzinie 6: ks. Gałdyński.
- o godzinie 7: ks. Drygas.
- o godzinie 8: ks. Prob. Ruciński.
- o godzinie 9: ks. Piotrowski.

**Kazanie I** o godzinie 9 i pół: wypada.

**Aspersja** o godz. 10<sup>1/8</sup>: ks. Piotrowski.

**Kazanie II** przed sumą: ks. Gałdyński.

**Suma** o godzinie 11: ks. Piotrowski.

**Nieszpory** i Gorzkie Żale o godz. 3: ks. Piotrowski. Gorzkie Żale odprawiać się będzie jak w roku zeszłym.

t. zn. w IV. niedzielę Postu odśpiewa się tylko **cześć pierwszą**.

**Kazanie III** (pasyjne): ks. Drygas.

**Tydzień:** ks. Drygas, jego zastępca: ks. Gałdyński.

### Msze św. wśród tygodnia:

- o godzinie 6: ks. Drygas.
- o godzinie 7: ks. Gałdyński.
- o godzinie 8: ks. Prob. Ruciński.
- o godzinie 9: ks. Piotrowski.

### Spowiedź i Komunja wielkanocna dzieci szkolnych.

W środę 2-go kwietnia o godz. 3 po południu spowiedź wszystkich **dziewcząt szkolnych**.

W środę 2-go kwietnia o godz. 4 po południu spowiedź wszystkich **chłopców szkolnych**.

W czwartek 3-go kwietnia o godz. 8 rano na mszy św. przystąpią wszystkie dzieci szkolne (chłopcy i dziewczęta) do wspólnej Komunji wielkanocnej. — **Nauka szkolna rozpocznie się w dniu tym dopiero o godz. 10**, tak iż każde dziecko do kościoła przyjść spokojnie może.

### Nabożeństwo dla dzieci szkolnych

przypadające na środę **nie odbędzie się**.

### Pierwszy Piątek Miesiąca.

W piątek 4 kwietnia o godz. 8 rano uroczysta wotywa do Serca Jezusa wobec wystawionego Najświętszego Sakramentu. Po mszy litanja do Serca Pana Jezusa i błogosławieństwo.

### Lekcje i Ewangelje Postu Wielkiego.

Na każdy dzień Postu Wielkiego przeznaczają Kościół osobną Lekcję i Ewangelję. Aby zapoznać pobożnych parafjan z temi przepięknymi ustępami Słowa Bożego, odczytuje się Lekcję i Ewangelję z dnia przez cały Post Wielki codzień na mszy o godzinie 8.

### Nabożeństwo do św. Józefa

kończy się w poniedziałek 31 marca

ci miasta Wilna, ukazało się dwunastu obywateli, którzy wykonali przysięgę, że czcić, bronić i kochać tego skarbu będą po wieczne czasy.

Po ukończeniu tego dialogu, który nieledwie pół godziny zabrał czasu, jak opisuje tyle razy cytowany Kogler, pochód ruszył w dalszą drogę, poprzedzony triumfalnym wożem, na którym jechała postać uosabiająca miasto Wilno. W tej chwili niespodziewany widok uderzył oczy zebranych. Bocian, nigdy w mieście nie widywany, w bystrym locie ukazał się i spuścił się na ramiona chorągwi naszego patrona, skąd pofrunął ku katedralnej świątyni. (Ciąg dalszy nastąpi).

### Droga Krzyżowa.

W piątek o godzinie 6 po południu odprawi się Droga Krzyżowa według świętego Leonarda.

### Żywy Różaniec i Bractwa.

#### Bractwo Wstrzemięźliwości.

Ze względu na zebranie Towarzystwa Robotników nie odbędzie się zebranie kwartalne Bractwa Wstrzemięźliwości w niedzielę 30 b. m., lecz dopiero w drugie święto wielkanocne.

### Towarzystwa parafialne.

#### Katolickie Towarzystwo Robotników Polskich.

1. Zebranie Towarzystwa Robotników, połączone z obchodem ku czci Kilińskiego odbędzie się w niedzielę 30 marca o godz. 5 po południu w ochronce.

Płacenie składek także od godz. 2—5.

2. Towarzystwo nasze przystąpi w sobotę 5 kwietnia do Spowiedzi św., a w niedzielę 6 kwietnia na mszy św. o godzinie 8 do wspólnej Komunii św.

Zarząd.

### Z ksiąg kościelnych.

#### a) Chrztzy.

W czasie od 15 do 22 marca 1919 r.

210. Bronisław Józef Zieliński, ur. 10. 3. — [211. Teodor Walski, ur. 12. 3. — 212. Aniela Nogajówna, ur. 12. 3. — 213. Zofia Helena Galasińska, ur. 13. 3. — 214. Franciszek Kärpiński, ur. 14. 3. — 215. Marjan Majewski, ur. 14. 3. — 216. Józef Ratajczak, ur. 16. 3. — 217. Irena Halina Chucińska, ur. 16. 3. — 218. Joanna Kubala, ur. 19. 3. — 219. Józef Kosmowski, ur. 13. 3. — 220. Marjanna Nowakówna, ur. 20. 3. — 221. Józef Stojczyk, ur. 13. 3. — 222. Janina Izabela Machala, ur. 25. 3. — 223. Józef Marjan Tischler, ur. 9. 3.

#### b) Zapowiedzi ślubne.

101. Czesław Zieliński i Joanna Paluchówna.  
102. Edmund Ziemiański i Stanisława Urbańska.  
103. Jan Matysiak i Anna Jaskulska.  
104. Stanisław Tomaszewski i Stefanja Dusza.  
105. Antoni Smarzczyk i Marjanna Smoczykówna.  
106. Jan Wujkiewicz i Jadwiga Szumannówna.

#### c) Małżeństwa.

62. Franciszek Polaszek i Stanisława Jankowska.  
63. Andrzej Korcz i Józefa Skorlińska.

#### d) Zgony.

115. Marja Nowak z domu Thiel, wdowa, um. 16. 3.  
116. Stanisław Jakubowski, aspirant oficerski, um. 17. 3.  
117. Ludwik Hofmański, mistrz szewski, um. 16. 3.  
118. Franciszka Burkowa z domu Bromberek, um. 17. 3.  
119. Franciszek Mikołajczak, restaurator, um. 19. 3.  
121. Józef Głabiszewski, handlarz, um. 20. 3.  
122. Franciszka Ojczenasz z domu Majewska, um. 19. 3.  
123. Wiktorja Chuda z d. Koszewska, wdowa, um. 19. 3.  
124. Janina Tomczakówna, dziecko, um. 21. 3.  
125. Edmund Krugiółka, dziecko, um. 22. 3.

### Kalendarz tygodniowy.

30 marca — Niedziela IV Postu (Śródporna) — Kwiryna.  
31 marca — Poniedziałek — post ścisły bez abstynencji — Balbiny panny.  
1 kwietnia — Wtorek — post ścisły bez abstynencji — Teodory, męczennicy. — Hugona, wyznawcy.  
2 kwietnia — Środa — post ścisły bez abstynencji. — Franciszka z Pauli, wyznawcy.  
3 kwietnia — Czwartek — post ścisły bez abstynencji — Ryszarda, biskupa i wyznawcy.  
4 kwietnia — Piątek — Pierwszy miesiąca — post ścisły i abstynencja — Izidora, biskupa, wyznawcy i Doktora Kościoła — Najdroższej Krwi Zbawiciela.  
5 kwietnia — Sobota — post ścisły i abstynencja — Wincentego Ferrerjusza, wyznawcy.

### Ofiara.

Państwo Rączyńscy z ul. Hohenzollernów z okazji przejęcia dzierżawy restauracji w Ogrodzie zoologicznym ofiarowali: na biednych parafji 50 marek, na Żłóbek jeżycki 50 marek.

Szlachetnym ofiarodawcom składa serdeczne podziękowanie

Ks. proboszcz Ruciński,

### Dziewczęta i chłopcy szkolni!

Pamiętajcie, że obowiązkiem waszym narodowym jest uczyć się pilnie języka polskiego — tego języka, który z woli i przeznaczenia Bożego jest waszym językiem ojczystym. Ażeby dobrze się go nauczyć, trzeba dużo czytać. Takie czytanie, ciekawe i zajmujące, da wam

# WARTA

**Tygodnik dla chłopców i dziewcząt.**  
Warta kosztuje w agencjach 2mk. i 10 fen. kwartaln., miesięcznie 70 fen.

Poproście rodziców, aby wam »Wartę« jaknajspieszniej na nowy kwartał zaabonowali.

Z nowym kwartałem rozpoczyna się nowa ciekawa powieść, która wszystkich czytelników zajmie tem bardziej, że opowiedziane są tam zdarzenia, które działy się przed tysiącem lat na ziemi Śląskiej. A więc nie zwlekajcie — chłopcy i dziewczęta!

## Przedstawienie amatorskie

na cele Biblioteki H. Sienkiewicza odbędzie się  
w czwartek 10 kwietnia  
w sali Ogrodu Zoologicznego.

Przyrzekł współdziałać swój artysta dramatyczny pan Ryll.

Bliższe szczegóły w przyszłym numerze.

WIADOMOŚCI wychodzą w piątek po połud. — OTRZYMA je każdy parafianin w agencji. — OPLATA 10 fen. za numer pojedynczy.

MIEJSCA, gdzie odebrać można WIADOMOŚCI: Ul. Ceglowa 47 p. Matelski. — Ul. Ces. Fryderyka 13 p. Prokop. Ul. Forteczna 17 p. Wojciechowski. — Ul. Karola 34 p. Olsztyński. — Ul. Kościelna 3 p. Bolewski. — Ul. Kościelna 4 u p. Kościelnego. — Ul. Moltkego 26 p. Bąkowski. — Ul. Polna 11 p. Dziamskiego. — Ul. Poznańska 18 p. Krzymiński. Ul. Wawrzynca 16 p. Seifert. — Ul. W. Berlińska 41a p. Nowak. — Ul. W. Berlińska 54 p. Chmielewski.

REDAKCJA i ADMINISTRACJA w BIURZE PARAFIALNEM przy ul. KOŚCIELNEJ 4. — BIURO otwarte od 11-1. — TELEFON 1607.